



24-я премия Синьи (Тайвань) в области детской литературы  
за выдающееся произведение в номинации «Книжки-картинки»

## История без слов

Казалось бы, обычный сюжет. Но благодаря стилю магического реализма и похожей на пантомиму форме графического рассказа произведение сияет неповторимым творческим светом.

Крылья передают эмоциональное состояние главного героя. Мягкая техника контурного рисунка создаёт загадочную, словно пейзаж в тумане, атмосферу. С помощью приёма, напоминающего движение камеры по изображению, передаётся поэтичность и музыкальность рисунков... Такой же глубиной и отстранённостью мы восхищаемся в работах режиссёров Хоу Сяосяня и Ясудзиро Одзу, которые рассказали свои истории через объектив камеры.

Жюри также обсуждало вопрос, смогут ли маленькие дети понять книгу без слов.

Действительно, в уровне понимания и воображения ребёнка существует определённый порог. Однако если мы обращаемся к сути книжки-картинки, которая заключается в рассказывании историй на основании изображения и развитии визуального восприятия, то становится ясно, что эстетика и живость повествования, свойственные этому произведению, превращают его в интерактивный альбом с глубокой читательской ценностью для малышей.

**Е Цинхуа**, член жюри,  
заместитель директора книжного магазина *Eslite*

Этот рассказ — мои воспоминания о встрече, совместной жизни и расставании с полосатым котом по имени Цяо-Цяо.

С детства я любил животных, часто подбирал на улице и приносил домой тощих котят и щенков. Сейчас у меня живут шесть котов. Трех из них — крошечных, едва живых — я нашёл в водосточной канаве на обочине дороги. В такие моменты я всегда испытываю горечь и гнев. Горечь — потому что маленькие живые существа вынуждены страдать, а гнев — потому что есть люди, которые так к ним относятся!

Мы всё время говорим нашим детям, что нужно ценить жизнь и любить животных. И то, как взрослые обращаются с бездомными животными, может стать худшим примером для детей!

Каждый раз, когда я просматриваю эту книгу, мне становится немного грустно. И всё же я очень благодарен учителю Чжоу за то, что он оставил такие прекрасные воспоминания и зарисовки обо мне и Цяо-Цяо!

**Го Найвэнь**, автор истории

Сначала я создавал эти рисунки, чтобы утешить друга. Он был опечален тем, что бездомный кот, которого он приютил, сбежал. Чувство утраты — это как поток подземных вод, тайно текущий по дну души.

Мой друг повсюду расклеивал объявления о пропаже питомца. А у меня в голове понемногу стал складываться образ книжки-картинки. Она рассказывает не только об отношениях между людьми и животными. В ней также говорится о свободе и ограничениях. Люди считают, что, предоставив питомцу место в своём доме, делают его счастливым. Но что думает об этом само животное? Что для него лучше: свободная жизнь, полная неожиданностей, или спокойное и безопасное существование в запертой квартире?

**Чжоу Цзяньсинь**, художник















